

送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)

* E N 1 1 0 2 4 1 6 0 0 J P *

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially



お問い合わせ番号

(item number) EN 110 241 600 JP

From (Sender) Name & Address Glus Glus PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER MINAMISANRIZUKA 78 Narita Chiba		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 05 31		受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute)		郵便料金 Postage 諸料金 Other charges	
Postal Code 286-0113 JAPAN		TEL +82-70-8028-0951		FAX		合計金額 Postage Paid 円 (yen)	
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents Supplement		HSコード HS tariff number		内容品の原産国 Country of origin of goods		内容品の個数 Number of items contained 3	
				正味重量 Net weight g		内容品の価格 Value USD18.81	
No commercial value for customs purpose only.		TEL 010-7616-4433		FAX 010-7616-4433		次の場合は口に×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains. <input checked="" type="checkbox"/> 贈物 Gift <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample <input type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> その他 Others <input type="checkbox"/> 返送品 Returned goods <input type="checkbox"/> 書類 Documents	
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces		ご注意! この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。 (To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note. Proof of delivery attached on the back.	
ご署名 Signature of the sender Glus		日本円換算合計 (円) Total Value 1881 Yen		社員確認用 <input type="checkbox"/> * 航空危険物の説明・確認・輸出申告対象 (20万円超) が確認			

山折り後、専用パウチに入れてください



配達証 (PROOF OF DELIVERY)

* E N 1 1 0 2 4 1 6 0 0 J P *

item number

EN 110 241 600 JP

From (Sender) Name & Address Glus Glus PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER MINAMISANRIZUKA 78 Narita Chiba		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 05 31		配達日時 (Date/time of delivery)		ご署名 (Signature of recipient)	
Postal Code 286-0113 JAPAN		TEL +82-70-8028-0951		FAX		Country KOREA	
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents Supplement		HSコード HS tariff number		内容品の原産国 Country of origin of goods		内容品の個数 Number of items contained 3	
				正味重量 Net weight g		内容品の価格 Value USD18.81	
No commercial value for customs purpose only.		TEL 010-7616-4433		FAX 010-7616-4433		次の場合は口に×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains. <input checked="" type="checkbox"/> 贈物 Gift <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample <input type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> その他 Others <input type="checkbox"/> 返送品 Returned goods <input type="checkbox"/> 書類 Documents	
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces		ご注意! この用紙は配達証です。山折後こちらを裏面にして専用パウチに入れてください。	
ご署名 Signature of the sender		日本円換算合計 (円) Total Value 1881 Yen		社員確認用 <input type="checkbox"/> * 航空危険物の説明・確認・輸出申告対象 (20万円超) が確認			

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

差出人 De	差出人氏名 Nom	通関用の差出人参照番号 (ある場合のみ) <small>Références en douane de l'expéditeur (si elle existe)</small>	郵便物番号 (バーコード番号など) N° de l'envoi (code à barres, s'il existe)	職権により開くことができる Peut être ouvert d'office
	差出事業者名 Société/Firme		EN110241600JP	
	住所 Rue			
	郵便番号 Code postal			
差出国名 Pays	JAPAN			
受取人 À	受取人氏名 Nom	輸入者のタックスコード、VAT番号等 (記載は任意です) <small>Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/n° de TVA/code de l'importateur) (facultatif)</small>	輸入者連絡先 (電話、FAX、e-mail) N° de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus)	
	受取事業者名 Société/Firme			
	住所 Rue			
	郵便番号 Code postal			
名あて国 Pays	KOREA		010-7616-4433	010-7616-4433

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量 (g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 Pour les envois commerciaux seulement	
				国際貿易商品の分類コード (HSコード) N° tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Supplement	3		USD 18.81		
			総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6)	
				USD 18.81	

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 / **説明 Explication:**

<input checked="" type="checkbox"/> 贈物 Cadeau	<input type="checkbox"/> 商品見本 Echantillon commercial	No commercial value for customs purpose only.	差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt
<input type="checkbox"/> 販売品 Vente de marchandises	<input type="checkbox"/> その他 Autre		
<input type="checkbox"/> 返送品 Retour de marchandises	<input type="checkbox"/> 書類 Documents		

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。
Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoi contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la réglementation

免許 Licence (12) 免許番号 N°(s) de la/des licences	証明書 Certificat (13) 証明番号 N°(s) du/des certificats	インボイス Facture (14) インボイス番号 N° de la facture	差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)
			Glus

INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) : 2021 / 05 / 31

作成地 (Place) : Chiba

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

<p>ご依頼主 (Sender): Glus Glus PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER MINAMISANRIZUKA 78 Narita Chiba 286-0113, JAPAN</p> <p>TEL +82-70-8028-0951 FAX</p>	<p>郵便物番号 (Mail Item No.): EN110241600JP</p> <p>送達手段 (Shipped Per) : EMS</p> <p>支払い条件 (Terms of Payment):</p> <p>備考 (Remarks): <input type="checkbox"/> 有償 (Commercial value) <input checked="" type="checkbox"/> 無償 (No Commercial value) <input type="checkbox"/> 贈物 (Gift) <input type="checkbox"/> 商品見本 (Sample) <input type="checkbox"/> その他 (Other) Invoice No.</p>
<p>お届け先 (Addressee): Kyung-Jun Wang Kyung-Jun Wang #406, Building 3, 39, Dalgubeol-daero 323-gil, Dalseo-gu, Daegu (Gamsam-dong, Gamsamboseong Cheongsil Apartment) 42640, KOREA</p> <p>TEL 010-7616-4433 FAX 010-7616-4433</p>	

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Supplement			3	USD 6.27	USD 18.81
総合計 (Total)			3		USD 18.81

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名 (Signature)

Glus



* E N 1 1 0 2 4 1 6 0 0 J P *

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります
May be opened officially **JAPAN POST**

お問い合わせ番号
(item number) EN 110 241 600 JP

From (Sender) Name & Address Glus Glus PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER MINAMISANRIZUKA 78 Narita Chiba		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 05 31	損害要償額		郵便料金	諸料金
Postal Code 286-0113 JAPAN		総重量 Total gross weight g		合計金額 Postage Paid		
TEL +82-70-8028-0951 FAX		To (Addressee) Name & Address Kyung-Jun Wang Kyung-Jun Wang #406, Building 3, 39, Dalgubeol-daero 323-gil, Dalseo-gu, Daegu (Gamsam-dong, Gamsamboseong Cheongsil Apartment)		Postal Code 42640		
Country KOREA		内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained
Supplement				正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value	TEL 010-7616-4433 FAX 010-7616-4433
				3	USD18.81	次の場合は口に×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains.
						<input checked="" type="checkbox"/> 贈物 Gift <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample
						<input type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> その他 Others
						<input type="checkbox"/> 返送品 Returned goods <input type="checkbox"/> 書類 Documents
		No commercial value for customs purpose only.		日本円換算合計 (円) Total Value		1881 Yen
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。 (checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.)		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces		
ご署名 Signature of the sender				番目 / 個中 Total number of pieces		

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy) 正に受領いたしました。		Country KOREA	
JAPAN		日付印 Date Stamp	
Glus Glus PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER MINAMISANRIZUKA 78 Narita Chiba		Country KOREA	
286-0113		日付印 Date Stamp	
TEL +82-70-8028-0951 FAX		Country KOREA	



* E N 1 1 0 2 4 1 6 0 0 J P *

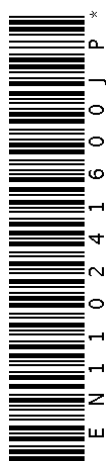
お問い合わせ番号 (item number) : EN 110 241 600 JP

EMS受付局控 (Post office's copy)

Kyung-Jun Wang Kyung-Jun Wang #406, Building 3, 39, Dalgubeol-daero 323-gil, Dalseo-gu, Daegu (Gamsam-dong, Gamsamboseong Cheongsil Apartment)		郵便料金 (円) 諸料金 (円)		郵便料金 (円) 諸料金 (円)		郵便料金 (円) 諸料金 (円)	
Postal Code 42640		損害要償額 (円)		合計 (円) (Postage)		合計 (円) (Postage)	
Country KOREA		TEL 010-7616-4433 FAX 010-7616-4433		総重量 (Gross Weight) g		日付印 Date Stamp	
JAPAN		内容品詳細		価格 USD18.81		日本円換算合計 (円)	
286-0113		HSコード		No commercial value for customs purpose only.		1881	
TEL +82-70-8028-0951 FAX		Supplement		3		1881	
Glus Glus PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER MINAMISANRIZUKA 78 Narita Chiba		原産国		No commercial value for customs purpose only.		1881	
286-0113		JAPAN		No commercial value for customs purpose only.		1881	
TEL +82-70-8028-0951 FAX		内容品詳細		3		1881	
Glus Glus PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER MINAMISANRIZUKA 78 Narita Chiba		原産国		No commercial value for customs purpose only.		1881	
286-0113		JAPAN		No commercial value for customs purpose only.		1881	
TEL +82-70-8028-0951 FAX		Supplement		3		1881	
Glus Glus PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER MINAMISANRIZUKA 78 Narita Chiba		原産国		No commercial value for customs purpose only.		1881	
286-0113		JAPAN		No commercial value for customs purpose only.		1881	
TEL +82-70-8028-0951 FAX		Supplement		3		1881	



10年保存
受付局控



* E N 1 1 0 2 4 1 6 0 0 J P *

内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。
(checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.)